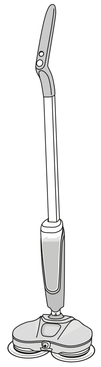
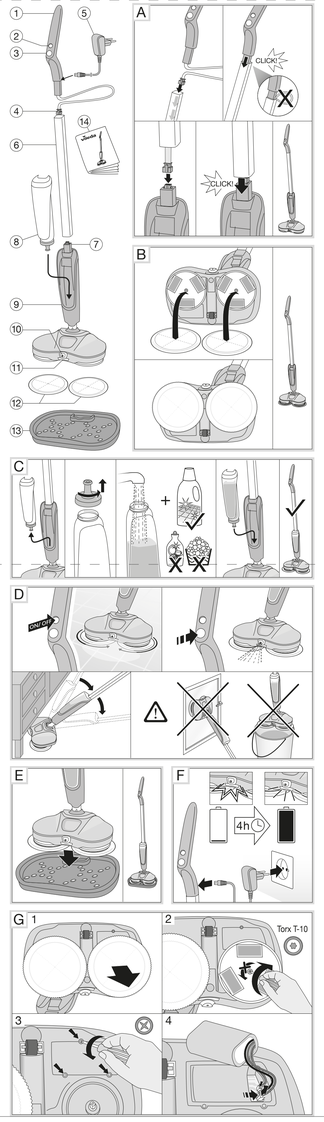
vileda®

LOOPER
ELECTRICAL SPRAY-MOP



GB INSTRUCTION MANUAL AND WARNINGS
IT MANUALE DI ISTRUZIONI E AVVERTENZE
DE GEBRAUCHSANWEISUNG UND WARNHINWEISE
FR NOTICE D'UTILISATION ET D'AVERTISSEMENTS
NL HANDLEIDING EN WAARSCHUWINGEN
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
SE ANVÄNDARMANUAL OCH SÄKERHETSREGLER
FI KÄYTTÖOPAS JA VAROITUKSET
DK NO BRUGERMANUAL OG SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
TR KULLANIM KILAVUZU VE UYARILAR
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I OSTRZEŻENIA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
CZ NÁVOD NA POUŽITÍ A UPOZORNĚNÍ
SK NÁVOD NA POUŽITIE A UPOZORNENIA
HR UPUTSTVO ZA UPOTREBU I UPOZORENJA
SI NAVODILA ZA UPORABO IN OPOZORILA
RS UPUTSTVO ZA UPOTREBU I UPOZORENJA
AR دليل التشغيل وتحذيرات

GB Vileda Looper - electrical Spray-mop
IT Vileda Looper - sistema lavapavimenti spray elettrico
DE Vileda Looper - Elektrischer Sprüh-Mopp
FR Vileda Looper - Balai spray électrique
NL Vileda Looper - Elektrische spraymop
ES Vileda Looper - Friegasuelos Spray eléctrico
PT Vileda Looper - Mopa Spray elétrica
SE Vileda Looper - elektrisk spraymopp
FI Vileda Looper - elektroninen spraymoppi
DK NO Vileda Looper - elektrisk spraymoppe
TR Vileda Looper - Elektrikli Sprey Mop
GR Vileda Looper - Ηλεκτρική σφουγγαρίστρα με σπρέι ψεκασμού
PL Vileda Looper - Mop elektryczny ze spryskiwaczem
HU Vileda Looper - elektromos sprayfelmosó
CZ Vileda Looper - elektrický sprejový mop
SK Vileda Looper - elektrický sprejový mop
HR Vileda Looper - Električni Spray Mop
SI Vileda Looper - Električni spray mop
RS Vileda - električni sprej mop
AR مسحة رشاش كهربائية - Vileda Looper مسحة



GB

TROUBLESHOOTING

ISSUE	SOLVING	BACKUP
Appliance vibrating or noisy	Remove the pads and place them again, refer to picture **B**. Try to do it concentric to the red discs.	
Appliance not running, no light	Please check the appliance has been assembled correctly, refer to picture **A**.	
Appliance not running, led red blinking	Ensure appliance is charged, refer to picture **F**.	
No water spraying	1. Water bottle is empty 2. Appliance not turned on 3. Battery charge maybe low	Nozzle blocked => use needle and try to open nozzle
No charging	Ensure charger is plugged in correctly. Charger or battery defective => please get in contact with Vileda Customer Services.	
Streaks on the floor	1. You may be using too much cleaning detergent 2. Your floor might not be fully dry yet. If you see streaks or suds whilst cleaning, just wait 5-10 minutes	

IT

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE SOLUZIONE	SOLUZIONE ALTERNATIVA
L'apparecchio vibra o è rumoroso	Rimuovere i panni e riposizionarli secondo l'immagine **B** in modo che siano centrati sui dischi rossi	
L'apparecchio non funziona e non è presente nessuna luce	Si prega di controllare e seguire prima la procedura di assemblaggio secondo l'immagine **A**.	
L'apparecchio non funziona ed è presente un led rosso lampeggiante	Caricare l'apparecchio secondo l'immagine **F**	
Non viene erogata acqua	1. Il serbatoio è vuoto 2. L'apparecchio non è acceso 3. La carica della batteria potrebbe essere troppo bassa	L'erogatore è bloccato => usa un ago per provare ad aprire l'erogatore
L'apparecchio non si carica	Il caricabatterie è collegato bene? Caricabatterie o batteria difettosi => contattare il Servizio Clienti Vileda	
Striature sul pavimento	1. Potrebbe essere stato usato troppo detersivo 2. Il pavimento potrebbe non essere ancora completamente asciutto. Se sono presenti striature o schiuma durante la pulizia, aspettare 5 -10 minuti	

DE

PROBLEMBEHANDLUNG

PROBLEM	LÖSUNG	ALTERNATIVE
Gerät vibriert oder ist laut	Entfernen Sie die Mikrofaserpads und bringen Sie diese Bild **B** entsprechend an. Versuchen Sie diese mittig auf der roten Wisch-Scheiben zu platzieren.	
Gerät läuft nicht, kein Licht	Bitte überprüfen und folgen Sie dem ersten Aufbauschritt Bild **A**.	
Gerät läuft nicht, rotes LED-Licht blinkt	Prüfen Sie, ob das Gerät ensprechend Bild **F** korrekt geladen wurde.	
Wasser sprüht nicht	1. Wassertank ist leer 2. Gerät ist nicht eingeschaltet 3. Batteriestand ist niedrig	Düse blockiert => Verwenden Sie eine feine Nadel und versuchen Sie damit die Düse von Schmutzrückständen zu befreien
Gerät lädt nicht	Ladegerät ist nicht richtig eingesteckt Ladegerät oder Batterie ist defekt => Nehmen Sie Kontakt mit dem Vileda Kundenservice auf	
Hinterlässt Streifen auf dem Boden	1. Sie verwenden eventuell zu viel Reinigungsmittel 2. Ihr Boden ist möglicherweise noch nicht komplett trocken. Falls Sie während des Putzens Streifen oder Schaum sehen, warten Sie 10-15 Minuten	

FR

DÉPANNAGE

PROBLÈME	RÉSOLUTION	SUPPORT
L'appareil vibre ou fait du bruit	Retirez les housses et les replacer selon l'image **B**. Essayez de le faire de manière à se rapprocher du centre des disques rouges.	
L'appareil ne fonctionne pas, pas de lumière	Veuillez vérifier et suivre la première procédure de montage l'image **A**	
L'appareil ne fonctionne pas, le voyant rouge clignote	Chargez l'appareil selon l'image **F**	
Pas de pulvérisation d'eau	1. La bouteille d'eau est vide 2. L'appareil n'est pas allumé 3. La charge de la batterie est peut-être faible	Jet bloqué => utiliser une aiguille et essayer d'ouvrir le jet.
Aucune charge	Le chargeur n'est pas très bien branché ? Défaut du chargeur ou de la batterie => contactez le service après-vente de Vileda.	
Traces sur le sol	1. Vous utilisez peut-être trop de détergent 2. Votre sol n'est peut-être pas encore complètement sec. Si vous voyez des traces ou de la mousse pendant le nettoyage, attendez simplement 5 à 10 minutes.	

NL

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OPLOSSING	ONDERSTEUNEN
Het toestel trilt of maakt lawaai	Verwijder de pads en plaats ze terug zoals op afbeelding **B**. Probeer ze zo goed mogelijk in het midden van de rode schijven te bevestigen.	
Het toestel werkt niet, geen licht	Controleer en volg de eerste montageprocedure afbeelding **A**	
Het toestel werkt niet, het rode lampje knippert	Laad het toestel op zoals op afbeelding afbeelding **F**	
Er wordt geen water gesproeid	1. Het waterreservoir is leeg 2. Het toestel staat niet aan 3. De batterij moet geladen worden	Sproeikop verstopt => probeer de sproeikop met een naald open te maken
Het toestel laadt niet op	Steekt de lader goed in het stopcontact? Lader of batterij defect => contacteer de klantendienst van Vileda	
Sporen op de vloer	1. U gebruikt misschien teveel schoonmaakmiddel. 2. Uw vloer is misschien nog niet helemaal droog. Indien u tijdens het reinigen sporen of schuim op de vloer ziet, wacht dan gewoon 5 à 10 minuten.	

ES

INDICADOR DE LUZ

PROBLEMA	POSIBLE SOLUCIÓN	POSIBLE SOLUCIÓN 2
El producto vibra o hace ruido	Retire las almohadillas y colóquelas de nuevo en la imagen **B**. Intente hacerlo concéntrico a los discos rojos	
El producto no funciona, no hay luz	Compruebe y siga el procedimiento de primer montaje imagen A	
El dispositivo no funciona, y el led parpadea en rojo	Cargue el aparato de acuerdo con la imagen F	
No pulveriza agua	1. La botella de agua está vacía 2. El dispositivo no está encendido 3. La carga de la batería puede ser baja	Boquilla bloqueada: use una aguja e intente abrir la boquilla
No carga	¿El cargador está correctamente enchufado? Defecto del cargador o de la batería = > ponerse en contacto con el centro de atención al cliente de Vileda	
Raya el suelo	1. Es posible que esté usando demasiado detergente de limpieza 2. Es posible que su piso aún no esté completamente seco. Si ve rayas o espuma durante la limpieza, solo espere de 5 a 10 minutos.	

PT

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL SOLUÇÃO	SOLUÇÃO ADICIONAL
Aparelho vibra ou faz ruídos	Remova os discos e volte a colocá-los conforme imagem **B**. Tente colocá-los no centro alinhados com os discos vermelhos.	
Aparelho não funciona, sem luz	Por favor verifique e siga de novo o passo de montagem imagem **A**	
Aparelho não funciona luz vermelha pisca	Carregue o aparelho como indicado na imagem imagem **F**	
Sem spray de água	1. Depósito de água está vazio 2. Aparelho não foi ligado 3. Bateria insuficiente	Saída de água bloqueada => use uma agulha para tentar abrir os poros de saída de água
Não carrega	Carregador não colocado corretamente Defeito de carregador ou bateria => entre em contacto com o Serviço de Atendimento ao Consumidor da Vileda	
Deixa marcas no chão	1. Pode estar a utilizar detergente a mais 2. O seu pavimento pode ainda não ter secado completamente. Se visualizar marcas ou manchas enquanto limpa, aguarde 5-10 minutos	

SE

FELSÖKNING

PROBLEM	LÖSNING	ALTERNATIV
Apparaten vibrerar eller väsnas	Avlägsna och sätt tillbaka dynorna enligt Bild **B**. Försök att fästa dem mitt på de roterande diskarna	
Apparaten startar inte, lyser ej	Vänligen kontrollera och följ den första monteringsproceduren Bild **A**	
Apparaten startar inte, rött blinkande ljus	Ladda apparaten enligt Bild F	
Inget vatten sprayas ut	1. Vattenbehållaren är tom 2. Apparaten är inte på. 3. Låg laddning på batteriet	Munstycket är blockerat => använd en nål för att rensa munstycket.
Ingen laddning	Laddaren är inte rätt isatt i kontakten? Laddare eller batteri är defekta => kontakta Vileda kundservice	
Lämnar ränder på golvet	1. Du använder eventuellt för mycket rengöringsmedel 2. Ditt golv är inte helt torrt ännu. Om du ser ränder eller fläckar medan du rengör golvet, vänta i 5-10 minuter.	

FI

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	RATKAISU	VAIHTOEHTOINEN RATKAISU
Laite tärisee tai pitää ääntä	Poista mikrokuitulinat ja asenna ne uudelleen paikoilleen kuvan **B** mukaisesti. Pyri kiinnittämään ne keskitetysti punaisin levyihin.	
Laite ei toimi, ei valoa	Tarkista laite ja toimi asennusohjeen kuvan **A** mukaisesti	
Laite ei toimi, punainen valo vilkkuu	Lataa laite ohjeen kuvan **F** mukaisesti	
Vesi ei suihkua	1. Vesisäiliö on tyhjä 2. Laite ei ole päällä 3. Akun latausti on alhainen	Suutin on tukkeutunut => yritä puhdistaa suutin neulan avulla
Laite ei lataudu	Onko laturi kytketty pistorasiaan kunnolla? Laturi tai akku on viallinen => ota yhteyttä Vileda kuluttajapalveluun	
Lattiaan jää raitoja	1. Voi olla, että käytät liian paljon pesuainetta. 2. Voi olla, että lattiasi ei ole vielä täysin kuiva. Jos huomaat raitoja tai vaahtoa lattialla sivouksen aikana, odota 5-10 minuuttia.	

DK NO

FEJLFINDING/FEILSØKING

PROBLEM	LØSNING	ALTERNATIV LØSNING
Apparatet vibrerer eller larmer	Tag moppepuderne af og monter dem igen i overensstemmelse med billede **B**. Sørg for at moppepuderne placeres så deres centrum matcher den røde cirkel og deres centrum er parallelle.	
Apparatet kører ikke og led-lys er slukket	Gennemgå samlingsproceduren billede **A** igen, for at tjekke om apparatet er samlet korrekt.	
Apparatet kører ikke, led-lys blinker rødt.	Apparatet skal oplades. Følg billede **F**	
Ingen spray	1. Vandbeholderen er tom 2. Apparatet er ikke tændt 3. Batteriet har brug for at blive opladet	Dysen kan være blokeret (hårdt vand kan efterlade kalkrester). Prøv forsigtigt at stikke en nål op i dysen.
Apparatet oplader ikke	Oplader er ikke tilsluttet korrekt. Opladeren eller batteriet er defekt. Kontakt Vileda kundeservice.	
Apparatet efterlader striber på gulvet	1. Hvis der er anvendt et rengøringsmiddel, kan det være fordi at der er anvendt en for stor mængde. Afprøv med en mindre mængde rengøringsmiddel eller kun vand. 2. Lad gulvet tørre fuldstændigt, måske er det stadig lidt vådt, hvilket visuelt kan give en striber effekt.	

TR

SORUN GİDERME

SORUN	ÇÖZÜM	ALTERNATİF
Cihaz titreşiyor veya gürültülü	pedleri çıkarın ve **B** resmine göre tekrar yerleştirin. Bunu kırmızı disklere eşmerkezli yapmaya çalışın	
Cihaz çalışmıyor, ışık yok	Lütfen resim **A** ya göre montaj prosedürünü kontrol edin ve uygulayın	
Cihaz çalışmıyor, led kırmızı yanıp sönüyor	Cihazı resim **F** ye göre şarj edin	
Su püskürtmüyor	1. Su şişesi boş 2. Cihaz açık değil 3. Pil şarjı düşük olabilir	Su püskürtme deliği tıkalı => iğneyi kullanın ve açmayı deneyin
Şarj olmuyor	Şarj cihazı prize iyi takılmadı mı? Şarj cihazı veya pil arızası => Vileda Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin	
Zemindeki çizgiler	1. Çok fazla deterjan kullanıyor olabilirsiniz 2. Zemininiz henüz tam olarak kurumamış olabilir. Temizlerken çizgiler veya köpükler görürseniz 5-10 dakika bekleyiniz.	

GR

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ - ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ	ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
Η συσκευή τρέμει ή κάνει θόρυβο	Αφαιρέστε τα πανάκια και τοποθετήστε τα ξανά όπως φαίνεται και στην φωτογραφία **B**. Προσπαθήστε οι κόκκινοι δίσκοι να τοποθετηθούν όσο πιο κεντρικά γίνεται	
Η συσκευή δεν λειτουργεί, δεν ανάβει το φωτάκι	Ελέγξτε την ξανά και ακολουθήστε τη διαδικασία συναρμολόγησης **A**	
Η συσκευή δεν λειτουργεί, το κόκκινο led αναβοσβήνει	Φορτίστε τη συσκευή σύμφωνα με την εικόνα **F**	
Δεν ψεκάζει νερό	1. Το δοχείο νερού είναι άδειο 2. Ανοίξτε τη συσκευή 3. Πιθανώς έχει χαμηλή μπαταρία	Το ακροφύσιο έχει μπλοκάρει => χρησιμοποιήστε μία βελόνα και προσπαθήστε να ξεμπλοκάρετε το ακροφύσιο
Δεν φορτίζει	Ο φορτιστής δεν κάνει καλή επαφή; Ελαττωματικός φορτιστής ή μπαταρία => επικοινωνήστε με το κέντρο πελατών της Vileda εξυπηρέτησης	
Σημάδια στο πάτωμα	1. Μπορεί να χρησιμοποιείτε πολύ απορρυπαντικό καθαρισμού 2. Το πάτωμά σας μπορεί να μην έχει στεγνώσει ακόμα. Αν δείτε σημάδια ή αφρό ενώ καθαρίζετε, περιμένετε 5-10 λεπτά να περάσουν	

PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE	KOMENTARZ
Głośna praca albo wibracje	Należy zdjąć nakładki czyszczące po czym zamocować je ponownie zgodnie ze zdjęciem **B**, koncentrycznie względem czerwonych dysków.	
Urządzenie nie pracuje, światła się nie palą	Należy sprawdzić czy urządzenie zostało złożone poprawnie, jak na rysunku **A**	
Urządzenie nie pracuje, miga czerwone światło	Należy naładować urządzenie, zgodnie z rysunkiem **F**	
Nie działa spryskiwanie	1. Pojemnik na wodę jest pusty 2. Urządzenie jest wyłączone 3. Bateria jest rozładowana	dysza jest zablokowana => użyj igły i postaraj się otworzyć dyszę
Brak ładowania	Upewnij się, że ładowarka jest podłączona poprawnie. Ładowarka albo bateria jest wadliwa => skontaktuj się z Obsługą Klienta	
Smugi na podłodze	1. Możliwe, że używasz zbyt dużo detergentów 2. Podłoga nie wyschła do końca. Jeżeli widoczne są zacieki, poczekaj 5-10 minut aż podłoga wyschnie	

HU

HIBAELHÁRÍTÁS

PROMLÉMA	MEGOLDÁS	VISSZAJELZÉS
A készülék vibrál vagy hangos	Távolítsa el a felmosó párnákat, majd a **B** ábra szerint helyezze őket vissza. Próbálja középre helyezni a piros korongokra .	
A készülék nem működik, nem világít	Kérjük ellenőrizze és kövesse az első összeszerelési útmutatót.	
A készülék nem működik, piros led világít	Töltse fel a készüléket az **F** kép szerint	
Nem permetez vizet	1. A víz tartály üres 2. A készülék nincs bekapcsolva 3. Az akkumulátor töltöttség valószínű alacsony	A fúvóka eltömődött => használjon tűt, hogy azzal megnyissa az utat a víznek
Nem tölt	A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva Töltő, vagy akkumulátor hiba => lépjen kacsolatba a Vileda Vevőszolgálattal	
Csíkos padló	1. Esetleg túl sok vegyszert használt 2. Lehet, hogy a padlója még nem teljesen száraz. Ha csíkokat, vagy habot lát felmosás közben, várjon 5-10 percet.	

CZ

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

ZÁVADA	ŘEŠENÍ	DALŠÍ MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Zařízení vibruje nebo je příliš hlučné	Odejměte mycí návleky a znovu je nasaďte dle pokynů na obr. **B**. Snažte se je vycentrovat na červené terčíky.	
Zařízení nefunguje, nesvítí	Prosíme zkontrolujte, zda jste dodrželi návod ke složení dle obr. **A**	
Zařízení nefunguje, červená LED kontrolka bliká	Nabijte zařízení v souladu s pokyny na obr. **F**	
Nestříká voda	1. Nádržka na vodu je prázdná 2. Zařízení není zapnuté 3. Nízký stav baterie	Tryska je ucpaná => pomocí jehly se ji pokuste uvolnit
Zařízení se nenabíjí	Je nabíječka správně zapojená? Nabíječka nebo baterie je poškozená => kontaktujte Vileda zákaznický servis	
Šmouhy na podlaze	1. Pravděpodobně používáte příliš mnoštví čisticího prostředku 2. Podlaha zatím není zcela suchá. Tvoří-li se během úklidu šmouhy nebo pěna, počkejte 5-10 minut	

SK

RIEŠENIE PROBLÉMOV

ZÁVADA	RIEŠENIE	ĎALŠIE MOŽNÉ RIEŠENIE
Zariadenie vibruje alebo je príliš hlučné	Stiahnite umývacie návleky a znovu ich nasaďte podľa pokynov na obr. **B**. Snažte sa ich vycentrovať na červené terčíky.	
Zariadenie nefunguje, nesvieti	Prosíme skontrolujte, či ste dodržali návod na zloženie podľa obr. **A**	
Zariadenie nefunguje, bliká červená LED kontrolka	Nabite zariadenie v súlade s pokynmi na obr. **F**	
Nestriekva voda	1. Nádržka na vodu je prázdna 2. Zariadenie nie je zapnuté 3. Nízky stav batérie	Tryska je upchatá => pomocou ihly sa ju pokúste uvoľniť
Zariadenie sa nenabíja	Je nabíjačka správne zapojená? Nabíjačka alebo batéria je poškodená => kontaktujte Vileda zákaznícky servis	
Šmuhy na podlahe	1. Pravdepodobne používate príliš množstvo čistiaceho prostriedku 2. Podlaha zatiaľ nie je úplne suchá. Ak sa v priebehu upratovania tvoria šmuhy alebo pena, počkajte 5-10 minút.	

HR

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	RJEŠENJE	POZADINA
Uređaj vibrira ili buči	uklonite navlake i ponovno ih postavite prema slici **B**. Pokušajte to učiniti koncentrirano na crvene diskove	
Uređaj ne radi, nema svjetla	Molimo provjerite i slijedite prvi postupak montaže slici **A**	
Uređaj ne radi, LED lampica treperi	Napunite aparat prema slici **F**	
Bez prskanja vode	1. Boca vode je prazna 2. Aparat nije uključen 3. Možda je napunjenost baterije niska	Mlaznica blokirana => upotrijebite iglu i pokušajte otvoriti mlaznicu
Nema punjenja	Punjač nije dobro priključen? Neispravnost punjača ili baterije => kontaktirajte Vileda korisnički centar	
Pruge na podu	1. Možda koristite previše deterdženta za čišćenje 2. Možda se vaš pod još nije potpuno osušio. Ako tijekom čišćenja vidite pruge ili pjenu, pričekajte 5-10 minuta	

SI

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	REŠITEV	ALTERNATIVNA OPCIJA
Izdelek se trese ali je glasen	Odstranite prevleke in jih ponovno namestite kot na sliki **B**. To poskusite narediti koncentrično glede na rdeče diske	
Izdelek ne deluje, lučke ne gorijo	Preverite navodila za prvo sestavo izdelka na sliki **A** in jim sledite	
Izdelek ne deluje, utripa rdeča lučka	Napolnite izdelek, kot je prikazano na sliki **F**	
Ne pršI vode	1. Rezervoar za vodo je prazen 2. Izdelek ni vklopljen 3. Nivo polnosti baterije je lahko nizek	Šoba je blokirana => uporabite iglo in poskusite odpreti sobo
Izdelek se ne polni	Preverite, če je polnilec dobro priključen. Če sta polnilec ali baterija poškodovana, kontaktirajte Vileda servis.	
Sledi in črte na tleh	1. Morgoče ste uporabili preveč detergenta 2. Tla mogoče še niso povsem suha. Če med čiščenjem vidite črte ali peno, počakajte 5-10 minut	

RS

REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	REŠENJE	DRUGA OPCIJA
Aparat vibrira ili je bučan	Uklonite glavu čistača i ponovo je postavite kao na slici **B**. Pokušajte da uradite to koncentrično u odnosu na crveni disk.	
Aparat ne radi, ne svetli	Uradite proveru i pratite korake za montažu slici **A**	
Aparata ne radi, crveno led svetlo blinka	Punite aparat kao na slici **F**	
Ne izlazi voda iz mlaznice	1. Boca za vodu je prazna 2. Aparat nije uključen 3. Baterija nedovoljno napunjena	Mlaznica blokirana => pokušajte da je odblokirate iglom
Ne puni se	Punjač nije dobro uključen? Punjač ili baterija oštećeni => stupite u kontakt sa Vileda korisničkim centrom	
Ostavlja tragove na podu	1. Možda koristite previše deterdženta 2. Pod još uvek nije u potpunosti suv. Ako vidite tragove ili penu dok čistite, sačekajte 5-10 minuta	

AR

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل	دعم
اهتزاز الجهاز أو حدوث ضوضاء	حاول أن تفعل ذلك متحدة **B**-انزع اللاصقات وضعها مرة أخرى حسب الصورة -مع المركز على الأقراص الحمراء	
الجهاز لا يعمل ، لا يوجد ضوء	يرجى التحقق واتباع إجراء التجميع الأول **A**	
الجهاز لا يعمل ، وميض أحمر	اشحن الجهاز حسب الصورة **F**	
رشاش الماء لا يعمل	1 زجاجة ماء فارغة 2 الجهاز لم يتم تشغيله 3 قد يكون شحن البطارية منخفضًا	الفوهة مسدودة => استخدم الإبرة وحاول فتح الفوهة
لا تشحن	الشاحن غير موصل بشكل جيد؟ عيب في الشاحن أو البطارية => تواصل مع مركز عملاء VILEDA	
خطوط على الأرض	١. قد تستخدم كمية كبيرة من منظفات التنظيف ٢. قد لا تكون الأرضية جافة تمامًا بعد. إذا رأيت خطوطًا أو رغوة أثناء التنظيف ، فانتظر من ٥ إلى ١٠ دقائق	

www.vileda.com
a brand of FREUDENBERG

08841-31-2-177

GB, IT, DE, FR, NL, ES, PT, SE, FI, DK, NO, TR, GR, PL, HU, CZ, SK, HR, SI, RS, AR

C71_2022_01 LOPPER_troubleshooting_leaflet_intl. Version: 1 705586
February 01, 2022 / TSU 168935 170721 169833 BCU 169836 170722 169834

Dimensions in mm

Textfield	DRG -	Customer-No. 43920/3844.00	Scale:	Litho.:	Print: Offset
REPRO Version: 007	IPS -	Artwork-No. 08841-31-2-177	1:1	FLN	LPI: 152
	QAM -	Mat.-No. -			BWR: -
Outer Dimensions: 990 x 690mm		2022 Date Name	Designation		
Code Size:-		Artwork 06.01. RMT	Vileda Windomatic Troubleshooting Leaflet		
Correction: 5		Checked 07.01. S. Wetzel	GB, IT, DE, FR, NL, ES, PT, SE, FI, DK, NO, TR, GR, PL, HU, CZ, SK, HR, SI, RS, AR		
	FHCS	Artwork Spec ID: see bottomline after final approval	Issue No.: 1	Sheet 1 / 2 Sh.	
Index Revision Date Name (Origin)				CAD -	